

**Фонд  
Организации Объединенных Наций  
для Хабитат и населенных пунктов**

**Финансовый доклад  
и проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1993 года, и  
Доклад Комиссии ревизоров**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Сорок девятая сессия  
Дополнение № 5Н (A/49/5/Add.8)**

**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1994 год**



## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА .....	vi
I. <b>ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА</b> .....	1
II. <b>ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ</b> .....	4
III. <b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ</b> .....	16
IV. <b>ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА</b> .....	17
<b>Ведомость I:</b> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по программам .....	18
<b>Ведомость II:</b> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам .....	19
<b>Ведомость III:</b> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам в рамках многостороннего и двустороннего сотрудничества ДАНИДА/ЦООННП .....	20
<b>Ведомость IV:</b> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам, финансируемым правительством Италии .....	21
<b>Ведомость V:</b> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, для специального счета Фонда, предназначенного для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ .....	22
<b>Ведомость VI:</b> Ведомость поступлений и расходов Фонда за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	23

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<b>Ведомость VII:</b> Ведомость поступлений и расходов в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	24
<b>Ведомость VIII:</b> Ведомость поступлений и расходов на деятельность по проектам в рамках многостороннего и двустороннего сотрудничества ДАНИДА/ЦООННП за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	25
<b>Ведомость IX:</b> Ведомость активов и пассивов Фонда за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	26
<b>Ведомость X:</b> Ведомость активов и пассивов на деятельность по проектам в рамках соглашения о многостороннем и двустороннем сотрудничестве ДАНИДА/ЦООННП за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	27
<b>Ведомость XI:</b> Сводная ведомость активов и пассивов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, для Фонда и на деятельность по проектам в рамках соглашения между ДАНИДА/ЦООННП о многостороннем и двустороннем сотрудничестве .....	28
<b>Ведомость XII:</b> Состояние ликвидности за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	29
<b>Графики по счетам:</b>	
<b>Таблица 1.1</b> Положение с непоступившими объявленными взносами за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	32
<b>Таблица 2.1</b> Положение с непоступившими объявленными взносами на деятельность по проектам в рамках соглашения о многостороннем и двустороннем сотрудничестве между ДАНИДА/ЦООННП за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года .....	36

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Таблица 3.1	Положение с непоступившими объявленными взносами на цели Международного года обеспечения жильем бездомного населения за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года ..... 37
Таблица 4.1	Расходы Фонда по проектам по странам и регионам за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года ..... 38
Таблица 5.1	Расходы по проектам по странам и регионам на деятельность по проектам в рамках соглашения о многостороннем и двустороннем сотрудничестве ДАНИДА/ЦООННП за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года ..... 40
Таблица 6.1	Расходы по проектам по странам и регионам на деятельность по проектам, финансируемым правительством Италии, за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года ..... 41
Таблица 7.1	Инвестиции, управление которыми осуществляется Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1993 года ..... 42

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

31 марта 1994 года

Г-н Председатель,

В соответствии с финансовым правилом 311.4 имею честь препроводить Вам финансовый отчет и счета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии настоящих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Прошу Вас принять заверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Г-жа Элизабет Доудесуелл  
Заместитель Генерального секретаря  
Центр Организации Объединенных Наций  
по населенным пунктам  
(Хабитат)

Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк, 10017

30 июня 1994 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

- a) финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, и заключение Комиссии ревизоров;
- b) доклад Комиссии ревизоров об упомянутых выше счетах;
- c) препроводительное письмо Председателю Генеральной Ассамблеи.

Прошу Вас принять заверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии и  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

30 июля 1994 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, которые были представлены заместителем Генерального секретаря. Настоящие ведомости были проверены и включают заключение Комиссии ревизоров.

Имею честь также представить Вам доклад Комиссии ревизоров об упомянутых выше счетах.

Прошу Вас принять заверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

## 1. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА

1. Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) отвечает за управление Фондом Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и в этой связи настоящим представляет финансовый доклад и счета Фонда за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года.

### Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

2. Фонд следовал следующим принципам бухгалтерского учета:

a) счета ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и специальным приложением для Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (ST/SGB/UNHNSF Financial Rules/3 (1978)); при составлении финансовых ведомостей были использованы стандарты учета (A/48/530);

b) активы, пассивы, поступления и расходы учитываются методом начисления;

c) финансовым периодом Фонда является двухгодичный период, состоящий из двух последовательных календарных годов. В соответствии с директивами Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ финансовые данные Фонда за двухгодичный период рассматриваются в целом, а не по годам;

d) счета представляются в долларах США. Операции в валютах, отличных от доллара США, регистрируются на основе оперативного валютного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент совершения операции;

e) объявленные взносы. Объявленные взносы учитываются как поступления на основе письменного обязательства будущего донора о выплате денежного взноса в конкретный срок или сроки. Взносы, полученные за будущие годы, учитываются как отсроченные поступления;

f) отсроченные расходы. Отсроченные расходы включают статьи расходов, которые не могут быть должным образом произведены в текущем финансовом периоде и которые будут производиться как расходы в последующем финансовом периоде;

g) для целей составления балансовых ведомостей в отсроченных расходах указывается лишь та доля авансированной субсидии на образование, которая относится к учебному году, заканчивающемуся на дату закрытия финансовой ведомости. Полный объем аванса указывается в счетах к получению с сотрудников до тех пор, пока сотрудник не представит необходимых данных, подтверждающих право на получение субсидии на образование, после чего с бюджетного счета перечисляется соответствующая сумма и аванс списывается;

h) резервный счет. Резервный счет Фонда представляет собой средства, которые могут быть использованы для осуществления деятельности по проектам в будущем;

i) экономия в ходе погашения обязательств за предыдущие периоды записывается непосредственно в кредит резервного счета Фонда.

## Финансовое положение и результаты деятельности

3. Финансовое положение и результаты деятельности Фонда и деятельности в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения (провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/221 от 20 декабря 1982 года), а также деятельности в соответствии с соглашением между Датским агентством по международному сотрудничеству и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о многостороннем и двустороннем сотрудничестве для осуществления проектов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, показаны в прилагаемых ведомостях и могут быть подытожены следующим образом:

а) совокупное превышение поступлений над расходами<sup>1</sup>, представляющее собой чистые поступления, за двухгодичный период 1992-1993 годов составляет 1 109 293 долл. США (ведомости VI, VII и VIII). Однако по состоянию на 31 декабря 1993 года имела место экономия в результате аннулирования непогашенных обязательств предыдущих финансовых периодов в сумме 548 356 долл. США;

б) Фонд располагает свободным от обязательств совокупным остатком средств в сумме 6 649 390 долл. США (ведомость XI), который может использоваться для финансирования существующих и будущих обязательств (ведомости IX и X).

4. Общие совокупные поступления в размере 22 680 746 долл. США за двухгодичный период 1992-1993 годов включают в себя взносы в Фонд, учитываемые по мере получения фирменных гарантийных и официальных писем, подтверждающих принятие обязательств (ведомости VI, VII и VIII), а также взносы от ДАНИДА на основе соглашения о многостороннем и двустороннем сотрудничестве с правительством Дании (ведомость VIII).

5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является хранителем средств Фонда. В течение двухгодичного периода 1992-1993 годов были зарегистрированы принятые правительствами обязательства в отношении Фонда на общую сумму 20 562 254 долл. США, из которых было получено и скорректировано 20 483 349 долл. США, в том числе 359 762 долл. США за предыдущий период. По состоянию на 31 декабря 1993 года оставались непоступившими за текущий и предыдущие годы объявленные взносы в отношении Фонда, Годе и ДАНИДА на сумму, соответственно, 1 176 319 долл. США, 22 047 долл. США и 0 долл. США. Непоступившие объявленные взносы на будущие годы в отношении Фонда и ДАНИДА составили 3 046 598 долл. США (таблицы 1.1 и 2.1).

6. Расходы за двухгодичный период 1992-1993 годов составили в общей сложности 23 628 142 долл. США и приводятся в разбивке по статьям расходов в ведомостях I-V. Из этой суммы 6 096 552 долл. США приходится на деятельность по программам Фонда (ведомости I и V) и 17 531 590 долл. США - на деятельность по проектам Фонда.

7. Расходы по программам (ведомость I) покрывались за счет пересмотренной суммы средств в размере 6 022 700 долл. США, выделенной на двухгодичный период 1992-1993 годов и утвержденной для этой цели Комиссией по населенным пунктам на ее четырнадцатой сессии, состоявшейся в Найроби в 1993 году. Расходы покрывались за счет выделенных средств в сумме 250 000 долл. США из специального счета Фонда для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ (ведомость V), утвержденных Директором-исполнителем в связи с возможностью использования дополнительных

---

<sup>1</sup> Пересмотренная сумма расходов на 1992-1993 годы, утвержденная Комиссией по населенным пунктам на ее четырнадцатой сессии, составила 21 222 700 долл. США.

средств, полученных при проведении ряда проектов, финансируемых Фондом и ДАНИДА. При анализе по программам эти выделенные средства и соответствующие расходы распределяются следующим образом:

<u>Программа</u>	<u>Общие расходы</u>	
	<u>1992-1993 годы</u>	<u>1990-1991 годы</u>
	(в долл. США)	
Исполнительное руководство и управление	633 497	454 589
Программа по населенным пунктам	3 610 775	3 128 674
Административное и общее обслуживание	<u>1 852 280</u>	<u>1 099 421</u>
Итого	<u>6 096 552</u>	<u>4 682 684</u>

8. Общая сумма расходов за двухгодичный период 1992-1993 годов распределяется следующим образом:

	<u>ОБЩИЕ РАСХОДЫ</u>	
	<u>1992-1993 годы</u>	<u>1990-1991 годы</u>
	(в долл. США)	
Расходы по программам и оперативному обслуживанию программ (Фонд) (ведомости I и V)	6 096 552	4 682 684
Расходы по проектам (Фонд) (ведомости II, III и IV)	<u>17 531 590</u>	<u>12 088 766</u>
Итого	<u>23 628 142</u>	<u>16 771 450</u>

## II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

### Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (1) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за период с 1 января 1992 года по 31 декабря 1993 года. Проверка проводилась в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также на основании общих ревизионных стандартов, принятых Группой внешних контролеров Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Эти стандарты ревизии предусматривают, чтобы Комиссия ревизоров планировала и проводила проверку с целью получения надлежащей гарантии того, что в финансовых ведомостях не содержится существенных искажений.
2. Проверка включала в себя общий обзор финансовых систем и внутреннего финансового контроля, а также выборочную проверку отчетных документов и других вспомогательных данных в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для составления своего заключения о состоянии финансовых ведомостей.
3. Проверка проводилась в штаб-квартире организации в Найроби.
4. В дополнение к проверке счетов и финансовых операций Комиссия провела ряд обзоров в соответствии со статьей 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Эти обзоры, проведенные Комиссией на широкой организационной основе, касались эффективности применения финансовых процедур, внутреннего финансового контроля и в целом вопросов административного руководства и управления, включая административное руководство и управление закупками товаров и получением услуг, а также работой систем электронной обработки информации.
5. Комиссия ревизоров продолжала свою практику представления информации о результатах конкретных проверок путем направления Администрации инструктивных писем, содержащих подробные замечания и рекомендации. Эта практика помогала постоянно поддерживать диалог с Администрацией по вопросам ревизии.
6. Краткое изложение основных выводов и рекомендаций содержится в пунктах 9-16. Подробные результаты проверки содержатся в пунктах 17-49.
7. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, следует довести до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем вопросам, содержащиеся в настоящем докладе, были сообщены Администрации. Администрация подтвердила наличие фактов, в отношении которых были сделаны замечания и на которых основаны выводы Комиссии, и представила объяснения и ответы на вопросы Комиссии ревизоров. Настоящий доклад состоит из двух частей, охватывающих соответственно проверку финансовых ведомостей и вопросы управления.

### Ход осуществления мер, принятых во исполнение предыдущих рекомендаций ревизоров

8. В соответствии с пунктом 15 резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года Комиссия рассмотрела принятые меры по осуществлению ее предыдущих рекомендаций. Администрация осуществила или начала осуществление мер

по выполнению рекомендаций, сделанных Комиссией в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1991 года<sup>1</sup>. Конкретные принятые меры и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

### **Резюме рекомендаций**

9. Комиссия рекомендует принять следующие меры, представленные в порядке их важности:

#### **Управление программами**

а) Наряду с усилением контроля и надзора за осуществлением проектов в целях получения своевременных и всесторонних результатов необходимо проводить внутри организации эффективную оценку уже завершенных проектов с тем, чтобы извлеченные уроки можно было использовать в будущем при планировании и осуществлении проектов. С этой целью следует повысить качественный уровень мероприятий по оценке (см. пункт 37);

б) Следует как можно скорее изучить возможности полезного использования имеющихся публикаций. Кроме того, следует провести обзор систем и процедур, касающихся типографских работ и распространения документов, и внести в них изменения в целях достижения двойной цели - распространения информации и сокращения расходов (см. пункт 42);

#### **Закупки**

с) Следует составлять ежегодный план закупок, предусматривающий все закупки товаров и получение услуг, и принять меры в целях снижения расходов при закупках, что позволит, таким образом, избежать повторных закупок отдельных товаров без проведения соответствующих торгов. В будущем Комитету по контрактам следует также определить и утвердить перечень причин, которые будут указываться при передаче Комитету предложений о предоставлении контрактов или продлении их сроков без проведения торгов (см. пункты 25, 26 и 29);

#### **Системы электронной обработки данных**

д) Следует как можно скорее учредить предлагаемый Комитет по информационной технологии (ИТ) с широким кругом полномочий, что позволит осуществлять надлежащее планирование и контроль за развитием ИТ в организации (см. пункт 45);

е) Следует проводить подробный системный анализ до начала осуществления любого проекта ИТ в будущем, и следует разработать метод для периодической оценки использования имеющихся средств информационной технологии (см. пункты 47 и 48);

#### **Финансовые ведомости**

г) В будущем следует составлять отдельную финансовую ведомость, в которой будут указываться поступления и расходы, активы и пассивы и баланс специального счета для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ (см. пункт 18).

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5Н (A/47/5/Add.8), раздел II.

## Резюме основных выводов

### Финансовые ведомости

10. В финансовые ведомостях не указываются данные о наличии в неконвертируемых валютах, отдельные статьи финансового резерва и стоимость имущества длительного пользования. Аналогичным образом не указываются данные о поступлениях и расходах, активах и пассивах и балансе специального счета для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ (см. пункты 17-18).

11. Тенденция к снижению поступлений от инвестиций отмеченная за предыдущий двухгодичный период, сохранялась в течение настоящего периода отчасти за счет значительного сокращения объема инвестиций, что свидетельствовало о наличии недостатков в системе контроля и регулирования финансовых операций (см. пункт 19).

### Бюджетный контроль

12. Расходы по-прежнему покрывались со значительным превышением объема ассигнований (см. пункт 21).

### Закупки

13. Из-за отсутствия надлежащего планирования закупок производились дорогостоящие закупки отдельных товаров в короткие сроки и без проведения на конкурсной основе торгов (см. пункты 22-29).

### Управление программами

14. Следует отметить ряд недостатков в планировании и осуществлении проектов, такие как чрезмерное затягивание сроков завершения проектов и задержка публикации результатов проектов, нехватка основных технических средств и неудачи в реализации целей проекта (см. пункты 31-40).

15. Издание публикаций значительно превышало потребность в них, и накопившийся запас публикаций остается неиспользованным (см. пункт 41).

### Системы электронной обработки данных

16. До внедрения систем электронной обработки данных (ЭОД) подробный системный анализ не проводился, как не проводилось какой-либо оценки использования этих систем в целях осуществления обзора и улучшения их работы (см. пункты 43-48).

## Часть I: Финансовые ведомости

### Стандарты учета систем Организации Объединенных Наций

17. В пункте 2 своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря<sup>2</sup>, и просила Генерального секретаря и административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций принять эти стандарты во внимание при подготовке

---

<sup>2</sup> А/48/530.

своих финансовых ведомостей за период, заканчивающийся 31 декабря 1993 года. Комиссия отметила, что в основном финансовые ведомости Фонда соответствуют стандартам учета. Комиссия ревизоров продолжит выяснение следующих вопросов в ходе проверки отчетности за двухгодичный период 1994-1995 годов:

- a) банковская и кассовая наличность и наличность в обращении, текущие счета и счета до востребования, а также срочные депозитные счета в банках, хранящиеся в неконвертируемых валютах;
- b) структура финансового резерва, разрешение на его создание, разрешенный объем резерва, источники его финансирования и т.д.;
- c) стоимость имущества длительного пользования, канцелярской мебели и средств транспорта по инвентарной ведомости.

#### **Специальный счет для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ**

18. Был открыт специальный счет для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ. Покрытие расходов по этому специальному счету, производившееся за счет выделения сумм из дополнительных средств, полученных при осуществлении некоторых проектов, финансируемых Фондом или ДАНИДА, приводится в ведомости V. Однако не составлялось никакой другой ведомости, содержащей данные о поступлениях и расходах, активах и пассивах и балансе специального счета. Комиссия ревизоров рекомендует составлять в будущем такую дополнительную финансовую ведомость.

#### **Активы**

##### Сокращающиеся инвестиции

19. Тенденция к сокращению поступлений от инвестиций, отмеченная в пункте 18 предыдущего доклада<sup>1</sup> Комиссии ревизоров, сохранялась и в течение данного двухгодичного периода. Объем поступлений от инвестиций составил 626 174 долл. США, что на 709 509 долл. США меньше, чем объем поступлений, полученных за двухгодичный период 1990-1991 годов, главным образом в результате более низких процентных ставок. Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1993 года сократились с 8 425 439 долл. США до 6 000 000 долл. США по состоянию на конец предыдущего двухгодичного периода. В противоположность этому банковская и кассовая наличность и наличность в обращении увеличилась с 2 561 480 долл. США по состоянию на 31 декабря 1991 года до 5 644 000 долл. США. Содержание такой большой наличности в контексте сокращающихся инвестиций и уменьшающегося объема поступлений от этих инвестиций свидетельствует о наличии недостатков в системе контроля и регулирования финансовых операций, которые требуют немедленного устранения.

#### **Состояние ликвидности**

20. В пункте 21 своей резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря и административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы в будущем информация о состоянии ликвидности представлялась с учетом общих стандартов отчетности. Состояние ликвидности Фонда по состоянию на 31 декабря 1993 года представлено в ведомости XII. Текущие активы (за исключением непоступивших объявленных взносов за 1993 год и предыдущие годы) превысили текущие пассивы на сумму 6 584 845 долл. США, что

указывает на способность организации погашать свои обязательства надлежащим образом и в надлежащие сроки.

## **Часть II: Вопросы управления**

### **Бюджетный контроль**

21. Комиссия отметила, что расходы по-прежнему превышают размер ассигнований. Например, превышение расходов составило 147-291% по статье "приобретение товаров/оборудования" (ведомости I и IV) и 45-321% по статье "служебные командировки" (ведомости I и V). Поэтому необходимо дальнейшее укрепление бюджетной системы и усиление контроля за расходованием средств.

### **Закупки**

#### **Недостаточные сроки реализации заказов и задержка поставок поставщиками**

22. В ходе промежуточного обзора 40 контрактов на типографские работы было выявлено, что короткие сроки, установленные для поставок продукции, привели к отказу от проведения торгов и ограничению выбора несколькими типографиями. Однако при выполнении 32 из 40 контрактов не были соблюдены плановые сроки поставок, установленные заказывающим отделом, и продолжительность задержки поставок составляла до 10 месяцев. Было выяснено, что процесс обработки заявок заказывающим отделом является медленным и занимает до 21 дня для составления и передачи заявок в Секцию контрактов и закупок.

23. Администрация заявила, что Секция контрактов и закупок по соглашению с заказывающим отделом составила перечень типографий, распределенных по категориям в соответствии с принятыми стандартами и уровнями, что, как можно надеяться, позволит улучшить процесс проведения торгов. Комиссия рекомендовала, чтобы потребности в типографских работах заранее соответствующим образом планировались и эти планы эффективным образом выполнялись путем координации усилий всех соответствующих секций для получения за соответствующие средства надлежащей продукции при проведении снабженческих операций. В своем ответе Администрация информировала Комиссию о том, что для заказчиков были выпущены инструкции, требующие при заявке на проведение снабженческой операции предусмотреть достаточное время на ее исполнение, и что в настоящее время предпринимаются попытки в целях составления окончательного варианта общего контракта на типографские работы, с тем чтобы избежать проведения повторных торгов.

#### **Закупки отдельных товаров**

24. При проведении соответствующей проверки Комиссия отметила, что из 259 заказов на закупку, сделанных в 1993 году, 43 заказа касались приобретения канцелярских принадлежностей и другого канцелярского оборудования, 48 заказов касались закупки компьютеров и запасных частей и 32 заказа касались выполнения типографских работ. Повторные заказы на закупку одних и тех же товаров и услуг являются по самой сути неэкономичными. Это связано с затратами времени и средств на обработку и исключает возможность получения выгоды от оптовых закупок. Это также позволило бы избежать процедуры, предусматривающей проведение торгов и представления предложений в Комитет по контрактам.

25. Администрация объяснила, что поставщики не хотят сохранять постоянные цены в течение года в связи с нестабильным курсом местной валюты. Однако Администрация заключила несколько контрактов, например на обслуживание копировального оборудования, стоимость обслуживания которого будет оставаться постоянной в течение года. Кроме того, в дополнение к усилиям по заключению общего контракта на типографские работы поставщикам предложено представить предложения о поставках рекомендованных запасных частей в течение года. Комиссия с удовлетворением отмечает предпринятые в ответ на ее замечания попытки и выражает надежду, что в будущем удастся по возможности избежать закупок отдельных товаров путем организации надлежащего планирования закупок и осуществления соответствующих снабженческих операций.

#### Ежегодный план закупок

26. Комиссия отметила, что в настоящее время не разработан ежегодный план закупок, предусматривающий своевременные и экономичные закупки товаров и услуг. Администрация пояснила, что объем поставок потребительских товаров в штаб-квартиру определен на основе среднего годового потребления и заказанное количество продовольствия предполагает его поставку в течение года. Однако, как указано в предыдущих пунктах, производятся также разовые закупки канцелярских принадлежностей и другого канцелярского оборудования. Комиссия рекомендует составлять в будущем ежегодный план закупок, включающий в себя все закупки товаров и услуг.

#### Возобновление контрактов без проведения торгов на конкурсной основе

27. Комиссия отметила, что в течение 1991 и 1992 годов Комитет по контрактам утвердил предложение о возобновлении восьми основных контрактов на обслуживание без проведения торгов. Разрешение на продление контрактов было дано на основании рекомендаций Департамента общего обслуживания Организации Объединенных Наций, свидетельствующих об удовлетворительном выполнении контракта, и/или на основании того, что в других рассмотренных случаях поставщики не соответствовали предъявляемым требованиям.

28. Однако было отмечено, что в отношении некоторых этих поставщиков были высказаны претензии в связи с неудовлетворительным качеством обслуживания. В нескольких случаях увеличение размера некоторых первоначальных сумм в местной валюте, указанных в контракте (как было заявлено, вследствие инфляционных тенденций), превысило предел в 20%.

29. Отвечая на замечания Комиссии, Администрация официально заявила, что начиная с 1994 года возобновление всех таких контрактов будет осуществляться только после проведения торгов на конкурсной основе. Тем не менее Комиссия рекомендовала сохранить в будущем возможность делать некоторые исключения, поскольку Комитет по контрактам должен также составить и утвердить перечень причин, которые должны указываться Комитету при представлении предложений об утверждении или продлении контрактов без проведения торгов.

#### Другие недостатки в системе снабжения

30. Комиссия отметила наличие других недостатков в системе снабжения, такие, как отсутствие заявок, обосновывающих предоставление контракта поставщику в каждом конкретном случае, и отсутствие у поставщиков обновленного реестра. Администрация незамедлительно приняла меры к исправлению положения.

## Управление программами

31. Проверка Комиссией отдельных закрытых проектов подпрограммы, развития и функционирования инфраструктуры показала наличие ряда недостатков в управлении проектами. Ниже приводится несколько наиболее показательных примеров.

### Задержка издания важной публикации

32. Комиссия по населенным пунктам в своей резолюции 12/15 от 1989 года просила Директора-исполнителя включить в программу работы вопрос о содержании зданий и инфраструктуры. Во исполнение этой просьбы был приглашен консультант для подготовки документа с целью издания всеобъемлющей и важной публикации по вопросу содержания инфраструктуры, финансирования соответствующих работ и возмещения издержек. Этот документ, представленный в апреле 1990 года, не был сразу опубликован. В то же время проект, касающийся отдельной подпрограммы, развития и функционирования инфраструктуры, был включен в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, и эта публикация была включена в программу работы. В ноябре 1992 года был утвержден проект, предусматривающий анализ, редактирование и издание документа, представленного в апреле 1990 года. Хотя, как ожидалось, он должен был быть опубликован в июне 1993 года, в издании документа произошла дальнейшая задержка.

33. Таким образом, издание этого документа было задержано на срок более трех лет. Задержка была частично связана с тем, что произошла замена специалиста, отвечающего за выполнение соответствующей работы. Комиссия выразила мнение, что необходимо осуществлять тщательный контроль за незаконченной работой в целях скорейшего ее завершения. Администрация сообщила о мерах, принятых для ускорения процесса публикации. Комиссия рекомендовала ускорить также процесс редактирования документов, предназначенных для печати, путем установления тщательного контроля за выполнением незаконченной работы по результатам проектов. Выражая согласие с этой рекомендацией, Администрация высказала следующее замечание: "Следует отметить тот факт, что работа с рукописными материалами, требующими редактирования, представляет собой чрезмерную нагрузку для ограниченного штата редакторов в случае одновременного поступления к ним нескольких таких работ, что может задержать публикацию этих работ".

### Недостаточная техническая поддержка при осуществлении проекта

34. Цель проекта, утвержденного в феврале 1990 года с бюджетом в 38 000 долл. США, заключалась в выпуске к сентябрю 1991 года всесторонней и важной публикации по вопросу об осушении земель, предназначенных для строительства населенных пунктов. Эта публикация должна была состоять по меньшей мере из шести отдельных докладов по странам, посвященных вопросу о закреплении грунта и улучшении земель за счет применения соответствующих дренажных систем. С этой целью предполагалось направить миссию в потенциально подходящие для изучения страны, чтобы установить конкретное положение дел, возможные организации и штаты для проведения оценки и сбора информации о конкретных работах. После этого в марте 1990 года должны были быть проведены исследования конкретных обстоятельств. Однако для этой цели год спустя, в марте 1991 года, был принят на работу только один международный консультант. Комиссия была информирована о том, что задержка с назначением консультанта была связана с трудностями, с которыми столкнулось ответственное должностное лицо при составлении программы своей поездки с целью определения конкретных тематических исследований.

35. В круге ведения консультанта не определены страны и конкретные случаи, подлежащие изучению, а лишь в общем сказано о проведении "обзора последних проектов по осушению и улучшению земель в азиатском регионе в общем и на Дальнем Востоке в частности". Вполне очевидно, что поездка ответственного должностного лица, если она вообще состоялась, не была достаточно результативной.

36. Консультант должен был подготовить первоначальный доклад о значении дренажа в укреплении грунта и улучшении земель, предназначенных для развития городских районов, который он представил в августе 1991 года и в который были включены только три тематических исследования. В дальнейшем другой консультант был взят на работу для подготовки окончательного доклада, который был опубликован в августе 1992 года. Хотя в мае 1991 года бюджет проекта был пересмотрен в сторону увеличения и составил 48 500 долл. США, окончательные расходы по проекту составили лишь 27 185 долл. США; оставшиеся средства, которые не представляли собой действительную экономию, образовались вследствие главным образом сокращения соответствующих расходов на персонал проекта. Таким образом, несвоевременное выполнение проекта при недостаточной технической поддержке привело к задержке получения конечного результата, сокращению охвата проекта и, следовательно, к ухудшению его качества.

37. Комиссия ревизоров рекомендовала усилить контроль и надзор за осуществлением проектов с целью получения своевременных и всеобъемлющих результатов. Администрация сообщила, что механизм, разработанный для осуществления контроля за выполнением конкретной цели, будет расширен, чтобы охватить все проекты и программы. Комиссия далее рекомендовала наряду с усилением контроля и надзора за осуществлением проектов проводить эффективную внутреннюю оценку завершенных проектов и на основе извлеченных уроков вносить, по мере необходимости, соответствующие коррективы в планирование и осуществление проектов. Для этой цели следует качественно улучшить мероприятия по оценке.

38. Администрация далее заявила о том, что работа по проведению оценки затруднялась из-за продолжительного отсутствия сотрудника, занимающегося вопросами оценки, и что после заполнения вакансии работа по проведению оценки будет возобновлена в полном объеме.

#### Недостатки в планировании и осуществлении проекта

39. Был выявлен ряд недостатков в планировании и осуществлении проекта технического сотрудничества, который связан с установкой недорогостоящего санитарно-технического оборудования в городских районах и стоимость оценивалась в 279 000 долл. США. Цель проекта заключалась в оказании технической поддержки Национальному органу по вопросам развития населенных пунктов путем оказания также помощи в установке соответствующего оборудования в жилищах 10 000 семей, проживающих в городских районах с маломужским населением. Предполагалось, что проект будет завершен в течение двух лет, начиная с октября 1987 года. Однако к осуществлению проекта нельзя было приступить до мая 1989 года из-за гражданских беспорядков на месте поскольку задерживался прием на работу координатора проекта, который назначался на эту должность только на один год. Цель проекта была изменена в силу ряда причин, включая слабую подготовку организационных мероприятий, и вместо установки соответствующего технического оборудования была организована демонстрация некоторых показательных проектов, с тем чтобы проверить пригодность и пересмотреть разработанные руководства и усовершенствовать стандарты. Анализ руководств показал, что некоторые из них, видимо, не подходят для создания конкретных условий санитарии для общин с низким доходом или повторяют уже имеющиеся руководства либо учебные фильмы. Экспериментальные проекты также не привели к полному успеху, поскольку

получатели помощи в выбранных для эксперимента общинах не были соответствующим образом подготовлены для проведения проектов.

40. В целом Комиссия пришла к выводу о том, что средства, затраченные на проведение этого проекта, не дали соответствующих результатов, и рекомендовала принять необходимые меры, чтобы избежать повторения недостатков, допущенных в планировании и осуществлении проектов технического сотрудничества. Администрация разделяла выраженную Комиссией озабоченность. Объясняя, что в данном случае имели место определенные смягчающие обстоятельства, Администрация заявила, что для улучшения планирования и осуществления проектов технического сотрудничества выпущено новое руководство.

#### Публикация и распространение документов

41. Обзор деятельности Отдела информации и аудиовизуальных средств, проведенный Комиссией, выявил наличие значительного количества лишних экземпляров изданных документов, включая периодические издания. Например, из общего числа 486 100 экземпляров 191 публикации, напечатанных в период 1990-1993 годов, было распространено 361 055 экземпляров. В эту цифру были включены экземпляры, направленные целыми партиями в региональные отделения для распространения. Оставшиеся 121 045 экземпляров хранились на складе в Найроби.

42. Комиссия рекомендовала как можно скорее изучить возможность целесообразного использования существующего запаса публикаций. Кроме того, следует проанализировать и изменить системы и процедуры, связанные с изданием и распространением документов, чтобы достичь двойной цели - распространения информации и сокращения расходов. Выражая согласие с этой рекомендацией, Администрация сообщила, что в настоящее время изучается вопрос об использовании запаса публикаций для повторного использования или, в случае необходимости, для распространения и что изменена политика в отношении тиражирования документов, с тем чтобы в дальнейшем определять наиболее целесообразный тираж для каждой публикации.

#### **Машинные операции и системы электронной обработки данных**

##### Комитет по средствам вычислительной техники

43. В ноябре 1990 года был создан Комитет по средствам вычислительной техники с целью согласования закупок аппаратного и программного обеспечения для ЭВМ и оптимального использования имеющихся ресурсов для таких закупок. Комитет мог бы также представлять Директору-исполнителю рекомендации относительно распределения средств вычислительной техники между отделами.

44. На своем заседании, проведенном 9 и 10 января 1991 года, Комитету, среди прочих вопросов, были представлены для рассмотрения пункты, озаглавленные "Политика в области микропроцессоров" и "План создания компьютерной системы". Среди членов Комитета заранее был распространен проект обязанностей специалиста по системному анализу. Однако эти вопросы не были рассмотрены ни на этом заседании, ни позднее.

45. Комиссия предложила поручить Комитету по средствам вычислительной техники решение задач планирования и контроля за развитием ИТ в Организации. Администрация сообщила, что она изучает мандат Комитета, и рассматривает возможность создания комитета по информационной технологии, который будет решать задачи как Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), так и Центра Хабитат. Комиссия рекомендует учредить предлагаемый комитет как можно скорее.

## Системный анализ

46. Комиссия отметила, что до широкого применения средств вычислительной техники в организации не было проведено подробного системного анализа и не была подготовлена соответствующая документация. Комиссии было сообщено о том, что, системный анализ был проведен комплексной системой управления информацией (ИМИС) и что подразделение ЭОД не хотело дублировать работу ИМИС. Однако существуют прикладные системы, которые не были охвачены ИМИС и которые организация, возможно, должна будет разрабатывать. В таких случаях следует проводить системный анализ. В связи с этим Комиссия отметила, что отсутствие такого анализа до поручения консультанту разработки базы статистических данных о населенных пунктах привело к осознанию необходимости пересмотра и улучшения консультантом программного обеспечения в течение трех месяцев с момента его получения, что привело к дополнительным расходам в сумме 12 000 долл. США.

47. Комиссия приняла к сведению, что Администрация выражает надежду иметь специалиста по системному анализу в составе предлагаемого Комитета по информационной технологии. Комиссия рекомендует предусмотреть проведение в будущем надлежащего системного анализа до осуществления проекта по информационной технологии, не охваченной ИМИС.

## Использование систем

48. Не было проведено анализа масштабов использования установленных в настоящее время систем. Хотя Администрация и не считает необходимым проведение такого анализа. Комиссия считает, что следует разработать метод периодической оценки использования имеющихся средств, с тем чтобы Комитет по средствам вычислительной техники или предлагаемый комитет по информационной технологии проводили обзор и вносили улучшения в работу систем.

## **Случай подлога и подозреваемого подлога**

49. За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, было сообщено о двух случаях подлога/подозреваемого подлога. В первом случае кладовщик был уволен со службы в октябре 1992 года за попытку кражи фотокопировальной бумаги. Во втором случае старший сотрудник службы безопасности был уволен в октябре 1993 года в связи с кражей карманного калькулятора, который впоследствии был обнаружен. В обоих случаях никакие денежные средства не взыскивались.

## **Выражение признательности**

50. Комиссия ревизоров выражает признательность Директору-исполнителю, находящимся под его руководством должностным лицам и их сотрудникам за их сотрудничество и помощь.

(Подпись) Сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Озей Туту ПРЕМПЕ  
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Коданда Ганапати СОМИАХ  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

30 июня 1994 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Ход осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций  
Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный  
период, закончившийся 31 декабря 1991 года<sup>a</sup>

### I. РЕКОМЕНДАЦИЯ 7 (a)

1. Не допускать превышения величины расходов на услуги по контрактам над суммой утвержденных ассигнований, установив с этой целью эффективный контроль.

#### Меры, принятые Администрацией

2. Введен строгий контроль путем ежедневной проверки величины расходов.

#### Замечания Комиссии

3. В течение двухгодичного периода 1992-1993 годов расходы по-прежнему превышали объем ассигнований на различные цели. Поэтому необходимо дальнейшее укрепление бюджетной системы и усиление контроля за расходованием средств.

### II. Рекомендация 7 (b)

4. Ввести жесткие процедуры, обеспечивающие адекватный контроль за имуществом длительного пользования.

#### Меры, принятые Администрацией

5. Недавно в штаб-квартире была проведена инвентаризация материально-технических ценностей, и в настоящее время собранная информация тщательно изучается. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам примет меры для того, чтобы во всех отделениях на местах применялись процедуры инвентаризации материально-технических ценностей.

#### Замечания Комиссии

6. Организация по-прежнему не представила данных о стоимости имущества длительного пользования по состоянию на 31 декабря 1993 года. Комиссия продолжит в дальнейшем рассмотрение этого вопроса во время своей проверки за двухгодичный период 1994-1995 годов.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 7 (c)

7. Поощрять конкуренцию между выбранными местными типографиями за контракты на типографские работы.

#### Меры, принятые Администрацией

8. В настоящее время все контракты на типографские работы предоставляются после проведения торгов. Сейчас для избежания повторных торгов Центр Организации

---

<sup>a</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5H (A/47/5/Add.8), раздел II, пункт 7.

Объединенных Наций по населенным пунктам предусматривает включение требований о публикации в общий контракт, который будет предоставляться после проведения торгов и будут установлены постоянные цены на период в один год.

#### **Замечания Комиссии**

9. Комиссия вновь вернулась к этому вопросу в ходе проверки за двухгодичный период 1992-1993 годов. Меры, принятые Администрацией, являются удовлетворительными.

#### **IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 7 (d)**

10. Принять меры по систематическому использованию централизованного реестра консультантов всеми подразделениями организации, чтобы обеспечить бы единообразный подход при найме консультантов.

#### **Меры, принятые Администрацией**

11. Рекомендация выполнена, и в настоящее время ее строго придерживаются.

#### **Замечания Комиссии**

12. Комиссия приняла к сведению проведение внутренней ревизии найма консультантов и экспертов в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Комиссия вновь проведет обзор положения во время своей следующей проверки.

#### **V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 7 (e)**

13. Продолжать совершенствование деятельности по осуществлению проектов путем обеспечения адекватного ведения бухгалтерских записей и своевременного закрытия счетов по завершенным проектам.

#### **Меры, принятые Администрацией**

14. Финансовая секция Центра в тесном сотрудничестве с сотрудниками по управлению программами принимает меры для закрытия счетов в течение шести месяцев после завершения проекта.

#### **Замечания Комиссии**

15. Эта рекомендация выполнена.

#### **VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 7 (f)**

16. Регулярно анализировать непогашенные обязательства.

#### **Меры, принятые Администрацией**

17. В настоящее время проводится анализ непогашенных обязательств на регулярной основе, и они погашаются, если в них больше нет необходимости.

#### **Замечание Комиссии**

18. Эта рекомендация выполняется.

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Нами были проверены нижеследующие прилагаемые финансовые ведомости I-XII, должным образом удостоверенные, и таблицы 1.1, 2.1, 3.1, 4.1, 5.1, 6.1 и 7.1 Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1993 года, в соответствии с общими ревизионными стандартами, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии. Наша проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую проверку отчетных документов и других вспомогательных данных к ним, которую мы считали необходимой в соответствующих обстоятельствах.

В результате проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости правильно отражают финансовое положение организации по состоянию на 31 декабря 1993 года, а также результаты ее операций за закончившийся период; что они составлены в соответствии с заявленной политикой в области учета на основе процедуры, использовавшейся в предыдущий финансовый период, и что финансовые операции соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов.

В соответствии с нашей обычной практикой мы подготовили подробный доклад в соответствующем виде о результатах нашей проверки Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, как это предусмотрено в Финансовых положениях.

(Подпись) сэра Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Озей Туту ПРЕМПЕ  
Генеральный ревизор Гаши

(Подпись) Конанда Ганапати СОМИАХ  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

30 июня 1994 года

**IV. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1992-1993 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ  
31 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА**

ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся  
31 декабря 1993 года, на деятельность по программам

(В долл. США)

Статья расходов	Ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	Нераспределенный остаток
Расходы на персонал и прочие расходы на персонал	3 877 200	3 268 673	62 245	3 330 918	546 282
Служебные командировки	379 600	520 443	28 345	548 788	(169 188)
Обслуживание по контрактам	501 600	395 131	89 122	484 253	17 347
Общие оперативные расходы	1 202 500	1 065 066	124 736	1 189 802	12 698
Расходы на приобретение имущества	55 700	118 219	19 036	137 255	(81 555)
Расходы на перестройку, модернизацию и новые помещения	6 100	3 375	2 095	5 470	630
Стипендии, дотации и взносы	-	22 400	10 838	33 238	(33 238)
Итого	<u>6 022 700</u>	<u>5 393 307</u>	<u>336 417</u>	<u>5 729 724</u>	<u>292 976</u>

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

## ВЕДОМОСТЬ П

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся  
31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам

(В долл. США)

Статья расходов	Ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	Нераспределенный остаток
Расходы на экспертов и прочие расходы на персонал по проектам	4 415 636	3 563 165	201 168	3 764 333	651 303
Командировки	825 882	629 263	36 345	665 608	160 274
Субподряды	2 573 741	2 517 167	104 497	2 621 664	(47 923)
Учебная подготовка	1 275 419	864 545	132 395	996 940	278 479
Расходы на оборудование	531 723	392 915	41 817	434 732	96 991
Прочие расходы	991 808	366 024	86 280	452 304	539 504
Расходы на оперативное обслуживание программ	<u>255 076</u>	<u>255 075</u>	-	<u>255 076</u>	-
Итого	<u>10 869 284</u>	<u>8 588 154</u>	<u>602 502</u>	<u>9 190 656</u>	<u>1 678 628</u>

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ Ш

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам в рамках соглашения между Датским агентством по международному развитию и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о многостороннем и двустороннем сотрудничестве

(В долл. США)

Статья расходов	Ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	Нераспределенный остаток
Расходы на экспертов и прочие расходы на персонал по проектам	1 843 918	1 400 966	206 028	1 606 994	236 924
Командировки	401 832	323 066	31 126	354 192	47 640
Субподряды	3 588 928	3 429 401	126 861	3 556 262	32 666
Учебная подготовка	673 152	475 039	200 173	675 212	(12 060)
Расходы на оборудование	515 567	369 605	168 153	537 758	(22 191)
Прочие расходы	288 714	136 140	94 128	230 268	58 446
Расходы на оперативное обслуживание программ	<u>904 889</u>	<u>904 889</u>	-	<u>904 889</u>	-
Итого	<u>8 217 000</u>	<u>7 039 106</u>	<u>826 469</u>	<u>7 865 575</u>	<u>351 425</u>

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся  
31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам, финансируемым правительством Итании

(В долл. США)

Статья расходов	Ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	Нераспределенный остаток
Расходы на экспертов и прочие расходы на персонал по проектам	324 600	214 695	15 734	230 429	94 171
Командировки	9 550	5 940	-	5 940	3 610
Субподряды	110 620	128 500	-	128 500	(17 880)
Учебная подготовка	24 000	6 643	-	6 643	17 357
Расходы на оборудование	12 500	48 880	-	48 880	(36 380)
Прочие расходы	4 343	209	71	280	4 063
Расходы на оперативное обслуживание программ	54 687	54 687	-	54 687	-
Итого	540 300	459 554	15 805	475 359	64 941

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ V

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, для специального счета Фонда, предназначенного для покрытия расходов на оперативное обслуживание программ

(В долл. США)

Статья расходов	Ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	Нераспределенный остаток
Расходы на экспертов и прочие расходы на персонал по проектам	59 000	63 532	2 800	66 332	(7 332)
Служебные командировки	32 000	134 629	-	134 629	(102 629)
Обслуживание по контрактам	-	-	-	-	-
Расходы на оборудование	158 000	141 273	19 117	160 390	(2 390)
Прочие расходы	<u>1 000</u>	<u>5 477</u>	-	<u>5 477</u>	<u>(4 477)</u>
Итого	<u>250 000</u>	<u>344 911</u>	<u>21 917</u>	<u>366 828</u>	<u>(116 828)</u>

22

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

**ВЕДОМОСТЬ VI**  
**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И**  
**НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

Ведомость поступлений и расходов Фонда за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	<u>1992-1993</u>	<u>1990-1991</u>
<u>Поступления</u>		
Взносы правительств	12 683 165	14 110 551
Субсидии	31 984	-
Взносы общественных организаций-доноров	185 314	-
Поступления от инвестиций	541 910	1 335 683
Возмещение расходов за предыдущий год	(16 143)	15 310
Поступления по статье накладных расходов	1 214 652	388 481
Поступления от демонстрации фильмов, телепередач и т.д.	4 257	7 252
Поступления или потери при обмене валюты	-	-
Прочие поступления	13 028	32 183
<b>Итого</b>	<b>14 658 167</b>	<b>15 889 460</b>
<u>Расходы</u>		
Расходы и непогашенные обязательства (ведомости I, II, IV и V)	15 762 567	16 771 450
Поступления или потери при обмене валюты (нетто)	143 495	415 810
<b>Итого расходов</b>	<b>15 906 062</b>	<b>17 187 260</b>
Превышение поступлений над расходами (дефицит по годам)	(1 247 895)	(1 297 800)

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
 Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ VII

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость поступлений и расходов в рамках Международного года  
обеспечения жильем бездомного населения за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	1992-1993	1990-1991
<u>Поступления</u>		
Взносы правительств и другие взносы	2 000	5 868
Взносы общественных организаций-доноров		
Поступления или потеря при обмене валюты		
Итого	2 000	5 868
<u>Расходы</u>		
Расходы и непогашенные обязательства (ведомость III, 1990-1991 годы)	-	-
Итого расходов	-	-
Превышение поступлений над расходами	2 000	5 868

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ VIII

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1992-1993 годов,  
закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам  
в рамках соглашения между Датским агентством по международному развитию  
и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам  
о многостороннем и двустороннем сотрудничестве

(В долл. США)

Поступления

Взносы правительств и другие взносы	7 865 575
Поступления в виде процентов	84 264
Возмещение расходов за предыдущий год	70 740
Поступления по статье накладных расходов	-
Поступления от демонстрации фильмов, телепередач и т.д.	-
Поступления или потери при обмене валюты	-
Прочие поступления	-
Итого	8 020 579

Расходы

Расходы и непогашенные обязательства (ведомость III)	7 865 575
Поступления или потери при обмене валюты (нетто)	18 402
Итого расходов	7 883 977
Превышение поступлений над расходами	136 602

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ IX

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость активов и пассивов Фонда за двухгодичный период 1992-1993  
годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

	1992-1993	1990-1991
<b>Активы</b>		
Банковская и кассовая наличность и наличность в обращении (таблица 7.1)	1 088 241 6 000 000	2 561 480 8 425 439
Взносы общественных организаций-доноров (фонд)	-	6-
Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 1.1)	2 832 517	3 701 883
Объявленные взносы общественных организаций-доноров (Год)	2 000	2000
Объявленные взносы правительств на цели Года (таблица 3.1)	22 047	22 047
Счета дебиторов	94 337	85 142
Проценты к получению	12 454	36 612
Отсроченные платежи	6 315	37 877
Межфондовые поступления	-	553 364
К получению из других учреждений Организации Объединенных Наций (нетто)	483 383	1 250
К получению из Общего фонда Организации Объединенных Наций	271 935	1 250
<b>Итого</b>	<b>10 813 229</b>	<b>15 427 094</b>
<b>Пассивы</b>		
Счета кредиторов	73 671	577 736
Непогашенные обязательства (ведомости I, II, IV, V)	976 642	1 724 969
Отсроченные взносы общественных организаций-доноров	135 000	-
Отсроченные взносы правительств (таблица 1.1)	1 656 198	4 658 842
К выплате в другие целевые фонды	-	-
К выплате другим учреждениям Организации Объединенных Наций (нетто)	1 014 689	-
Финансовый резерв	1 002 663	1 002 663
Межфондовые платежи	536 945	-
<b>Итого пассивов</b>	<b>5 395 808</b>	<b>7 964 210</b>
<b>Остаток средств</b>		
Остаток на 1 января 1992 года	6 367 517	8 486 643
<b>Минус:</b> ассигнования для финансовых резервов	-	-
<b>Плюс:</b> превышение поступлений над расходами (ведомости VI и VII)	(1 245 895)	(1 291 932)
<b>Плюс:</b> экономия от погашения непогашенных обязательств прошлых лет	548 356	483 276
<b>Плюс:</b> коррективы по обязательствам прошлых лет	(252 557)	(215 103)
Остаток на 31 декабря 1993 года	5 417 421	7 462 884
<b>Общая сумма пассивов и остатка средств</b>	<b>10 813 229</b>	<b>15 427 094</b>

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ВЕДОМОСТЬ X

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость активов и пассивов за двухгодичный период 1992-1993 годов,  
закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность по проектам в рамках соглашения  
между Датским агентством по международному развитию и Центром Организации  
Объединенных Наций по населенным пунктам о многостороннем  
и двустороннем сотрудничестве

(В долл. США)

Активы

Банковская и кассовая наличность и наличность в обращении	4 555 786
Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 2.1)	-
Счета дебиторов	31 948
Отсроченные платежи	12 254
Межфондовые поступления	-
<b>Итого активов</b>	<b>4 599 988</b>

Пассивы

Счета кредиторов	129 574
Непогашенные обязательства (ведомость III)	826 469
Отсроченные взносы правительств	1 390 400
К выплате по статье накладных расходов	443 662
К выплате в Общий фонд Организации Объединенных Наций	577 914
<b>Итого пассивов</b>	<b>3 368 019</b>

Остаток средств

Остаток на 1 января 1992 года	1 095 367
<u>Минус:</u> ассигнования для финансовых резервов	-
<u>Плюс:</u> превышение поступлений над расходами (ведомость VIII)	136 602
<u>Плюс:</u> экономия от погашения непогашенных обязательств прошлых лет	-
<u>Плюс:</u> коррективы по взносам за предыдущие годы	-
Остаток на 31 декабря 1993 года	1 231 969
Общая сумма пассивов и остатка средств	4 599 588

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

ВЕДОМОСТЬ XI

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводная ведомость активов и пассивов за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, для Фонда и на деятельность по проектам в рамках соглашения между Датским агентством по международному развитию и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, о многостороннем и двустороннем сотрудничестве  
(Ведомости IX и X)

(В долл. США)

	1992-1993	1990-1991
<b>Активы</b>		
Банковская и кассовая наличность и наличность в обращении	5 644 027	2 561 480
Инвестиции (таблица 7.1)	6 000 000	8 425 439
Взносы общественных организаций-доноров (Фонд)	-	-
Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 1.1)	2 832 517	3 701 883
Объявленные взносы общественных организаций-доноров (Год)	2 000	2 000
Объявленные взносы правительств на цели Года (таблица 3.1)	22 047	22 047
Счета дебиторов	126 285	85 142
Проценты к получению	12 454	36 612
Отсроченные платежи	18 569	37 877
Межфондовые поступления	-	553 364
К получению из других учреждений Организации Объединенных Наций (нетто)	483 383	1 250
К получению из Общего фонда Организации Объединенных Наций	271 936	-
<b>Итого активов</b>	<b>15 413 217</b>	<b>15 427 094</b>
<b>Пассивы</b>		
Счета кредиторов	203 245	577 736
Непогашенные обязательства (ведомости I, II, III, IV, V)	1 803 111	1 724 969
Отсроченные взносы общественных организаций-доноров	135 000	-
Отсроченные взносы правительств (таблицы 1.1, 2.1)	3 046 598	4 658 842
К выплате в другие целевые фонды	443 662	-
К выплате другим учреждениям Организации Объединенных Наций (нетто)	1 014 689	-
Финансовый резерв	1 002 663	1 002 663
Межфондовые платежи	1 114 859	-
<b>Итого пассивов</b>	<b>8 763 827</b>	<b>7 964 210</b>
<b>Остаток средств</b>		
Остаток на 1 января 1992 года	7 462 884	8 486 643
<b>Минус:</b> ассигнования для финансовых резервов	-	-
<b>Плюс:</b> превышение поступлений над расходами (ведомости VI, VII, VIII)	(1 109 293)	(1 291 932)
<b>Плюс:</b> экономия от погашения непогашенных обязательств прошлых лет	548 356	483 276
<b>Плюс:</b> коррективы по обязательствам прошлых лет	(252 557)	(215 103)
Остаток на 31 декабря 1993 года	6 649 390	7 462 884
<b>Общая сумма пассивов и остатка средств</b>	<b>15 413 217</b>	<b>15 427 094</b>

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

**ВЕДОМОСТЬ XII**  
**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ**  
**И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

Состояние ликвидности за двухгодичный период 1992-1993 годов,  
закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

1. Ниже приводится анализ увеличения/уменьшения текущих активов и текущих пассивов по состоянию на 31 декабря 1993 года:

	1992-1993	1990-1991	Увеличение (уменьшение)
<b><u>Активы</u></b>			
<b>Краткосрочные:</b>			
Банковская и кассовая наличность и наличность в обращении	5 644 027	2 561 480	3 082 547
Инвестиции	6 000 000	8 425 439	(2 425 439)
Объявленные взносы к получению от правительств	2 832 517	3 701 883	(869 366)
Объявленные взносы общественных организаций-доноров на цели Года	2 000	2 000	-
Объявленные взносы правительств на цели Года	22 047	22 047	-
Счета дебиторов	128 285	85 142	41 143
Проценты к получению	12 454	36 612	(24 158)
Отсроченные платежи	18 569	37 877	(19 308)
Межфондовые поступления	-	553 364	(553 364)
К получению из других учреждений Организации Объединенных Наций (нетто)	<u>755 318</u>	<u>1 250</u>	<u>754 068</u>
<b>Итого активов</b>	<b>15 413 217</b>	<b>15 427 094</b>	<b>(13 877)</b>
<b><u>Пассивы, резервы и остаток средств</u></b>			
<b>Долгосрочные:</b>			
Остаток средств	6 649 390	7 462 884	(813 494)
Финансовый резерв	1 002 663	1 002 663	-
К выплате в Общий фонд Организации Объединенных Наций	-	-	-
<b>Итого долгосрочных пассивов, резервов и остатка средств</b>	<b>7 652 053</b>	<b>8 465 547</b>	<b>(813 494)</b>

ВЕДОМОСТЬ XII (продолжение)

	1992-1993	1990-1991	Увеличение (уменьшение)
<b><u>Краткосрочные пассивы</u></b>			
Счета кредиторов	2 776 455	577 736	2 198 719
Непогашенные обязательства	1 803 111	1 724 969	78 142
Отсроченные взносы	3 181 598	4 658 842	(1 477 244)
Итого краткосрочных пассивов	7 761 164	6 961 547	799 617
Итого пассивов, резервов и остатка средств	15 413 217	15 427 094	(13 877)
Увеличение (уменьшение) текущих активов	7 652 053	8 465 547	(813 494)
2. Ниже показано уменьшение чистых текущих активов:			
Увеличение (уменьшение) текущих активов	(13 877)		
Минус увеличение текущих пассивов	<u>799 617</u>		
Увеличение (уменьшение) чистых текущих активов	<u>(813 494)</u>		
3. Ниже в ведомости показаны источники поступлений и использование средств в течение рассматриваемого двухгодичного периода.			
<b><u>Источники средств</u></b>			
Взносы стран-доноров	20 548 740		
Взносы общественных организаций-доноров	185 314		
Взносы на цели Года	2 000		
Субсидии	31 984		
Поступления от других приносящих доход видов деятельности:			
Поступления от инвестиций, поступления в виде процентов	626 174		
Поступления по статье накладных расходов (расходы на оперативное обслуживание программ)	1 214 652		
Поступления от демонстрации фильмов, телепередач и т.д.	4 257		
Прочие поступления	13 028		
Возмещение расходов за предыдущий год	54 597		
Экономия от погашения обязательств прошлых лет	548 356		
Корректировка невыплаченных объявленных взносов за предыдущий период	<u>(252 557)</u>		
	<b><u>Итого 22 976 545</u></b>		

ВЕДОМОСТЬ XII (продолжение)

	1992-1993	1990-1991	Увеличение (уменьшение)
<b>Использование средств</b>			
<b>Текущие расходы:</b>			
Деятельность по программам и оперативному обслуживанию программ	6 096 552		
Деятельность по проектам	<u>17 531 590</u>		
	<b>Итого текущих расходов</b>	<b><u>23 628 142</u></b>	
Поступления или потери при обмене валюты (нетто)	161 897		
Уменьшение долгосрочных обязательств благодаря Общему фонду Организации Объединенных Наций			
	<b>Итого</b>	<b><u>23 790 039</u></b>	
Уменьшение оборотного капитала	(813 494)		

Правильность удостоверяется

(Подпись) Г-жа Элизабет ДОУДЕСУЕЛЛ  
Заместитель Генерального секретаря

Найроби, 31 марта 1994 года

ГРАФИКИ ПО СЧЕТАМ

ТАБЛИЦА I.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Положение с непоступившими объявленными взносами за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Страны	Непоступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1992 года	Корректиры по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годы, по состоянию на 31 декабря 1993 года	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы на будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Австрия	-	-	177 000	100 000	177 000	-	-	100 000
Аргентина	-	-	10 925	-	10 925	-	-	-
Бангладеш	100	-	4 600	2 500	4 500	-	200	2 500
Барбадос	1 022	(22)	7 000	-	7 000	-	1 000	-
Бразилия	-	-	587 362	-	587 362	-	-	-
Ботсвана	-	-	17 960	-	17 960	-	-	-
Бурунди	877	-	-	-	-	-	877	-
Бутан	-	-	1 000	500	500	-	500	500
Венесуэла	-	-	53 292	-	48 129	-	5 163	-
Габон	60 811	-	-	-	-	-	60 811	-
Гана	-	-	3 000	-	3 000	-	-	-
Греция	-	-	35 305	-	35 305	-	-	-
Дания	335 002	-	-	-	-	-	335 002	-
Домингва	2 000	-	-	-	-	-	2 000	-
Доминика	-	-	2 103	-	2 103	-	-	-

ТАБЛИЦА 1.1 (продолжение)

Страны	Поступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1993 года	Коррективы по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годы, по состоянию на 31 декабря 1993 года	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы за будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Египет	6 185	-	7 530	7 553	6 833	(23)	6 882	7 553
Заир	2 000	-	-	-	-	-	2 000	-
Зимбабве	-	-	13 424	2 147	5 732	-	7 692	2 147
Индия	205 717	(2 219)	300 000	-	253 498	5 543	150 000	-
Индонезия	-	-	22 000	12 000	22 000	-	-	12 000
Иордания	-	-	5 000	-	5 000	-	-	-
Италия	-	-	755 855	-	755 855	-	-	-
Йемен	-	-	1 150	575	-	-	1 150	575
Камерун	40 224	-	-	-	-	-	40 224	-
Канада	-	-	409 946	174 242	409 946	-	-	174 242
Кения	283 519	-	71 684	-	101 497	-	253 706	-
Кипр	-	-	1 500	1 500	1 500	-	-	1 500
Китай	-	-	75 501	37 483	58 018	25	17 483	17 483
Колумбия	-	-	24 000	12 000	24 000	-	-	12 000
Конго	5 897	-	-	-	-	-	5 897	-
Лесото	3 121	21	3 917	1 703	5 000	-	2 059	1 703
Ливийская Арабская Джамахирия	-	-	5 000	-	5 000	-	-	-
Люксембург	-	-	28 842	13 889	28 842	-	-	13 889
Маврикий	-	-	5 000	-	5 000	-	-	-
Малави	4 850	-	-	-	469	-	4 381	-
Малайзия	10 000	-	-	-	-	-	10 000	-

ТАБЛИЦА 1.1 (продолжение)

Страны	Непоступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1992 года	Коррективы по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годы, по состоянию на 31 декабря 1993 года	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы за будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Марокко	-	-	10 000	5 000	10 000	-	-	5 000
Мьянма	-	-	2 000	-	1 000	-	1 000	-
Намбия	-	-	-	1 000	-	-	-	1 000
Нигерия	7 130	-	88 047	-	59 757	-	35 420	-
Нидерланды c/	-	-	2 261 401	531 915	2 143 489	-	117 912	531 915
Норвегия	-	-	234 588	-	234 588	5 026	-	-
Объединенная Республика Таиланд	-	-	-	1 389	-	-	-	1 389
Пакистан	5 000	-	12 000	6 000	12 000	-	5 000	6 000
Панама	-	-	2 000	-	1 000	-	1 000	-
Польша	-	-	1 266	1 500	1 266	-	-	1 500
Республика Корея	-	-	37 000	18 500	37 000	-	-	18 500
Российская Федерация	-	-	132 752	-	132 752	-	-	-
Румыния	-	1 163	2 271	1 154	3 434	-	-	1 154
Свазиленд	12 556	-	712	-	6 596	-	6 672	-
Сенегал	2 157	-	2 157	-	-	-	4 314	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	-	329 023	-	329 023	-	-	-

ТАБЛИЦА 1.1 (продолжение)

Страны	Непоступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1993 года	Коррективы по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годы, по состоянию на 31 декабря 1993 года	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы на будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Суринам	-	-	1 000	-	1 000	-	-	-
Того	1 450	-	-	-	-	-	1 450	-
Тринидад и Тобаго	-	-	847	-	847	-	-	-
Тунис	5 685	-	-	-	-	-	5 685	-
Турция	19 318	-	106 505	30 000	125 823	-	-	30 000
Уганда	7 508	-	-	-	2 011	-	5 497	-
Филиппины	4 821	-	2 240	-	3 240	-	3 821	-
Финляндия б/	-	-	2 646 248	-	2 646 248	-	-	-
Франция	-	-	427 221	-	427 221	-	-	-
Чили	10 000	-	10 000	5 000	-	-	20 000	5 000
Швеция	268 021	(268 021)	1 457 000	684 931	1 457 000	-	-	684 931
Югославия	45 000	-	-	-	-	-	45 000	-
Ямайка	-	16 521	4 505	3 717	4 505	-	16 521	3 717
Япония	-	-	1 600 000	-	1 600 000	-	-	-
	1 349 971	(252 557)	12 694 679	1 656 198	12 615 774	10 571	1 176 319	1 656 198

а/ Включен целевой взнос в сумме 447 623, 09 долл. США

б/ Включен целевой взнос в сумме 1 254 141, 29 долл. США

в/ Включен целевой взнос в сумме 759 499, 72 долл. США

ТАБЛИЦА 2.1

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Положение с непоступившими объявленными взносами за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на действительность по проектам в рамках соглашения между Датским агентством по международному развитию и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о многостороннем и двустороннем сотрудничестве

(В долл. США)

Страны	Непоступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1992 года	Коррективы по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годах	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы на будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Дания	-	-	7 865 575	1 390 400	7 865 575	-	-	-
<b>ВСЕГО</b>	-	-	7 865 575	1 390 400	7 865 575	-	-	-

ТАБЛИЦА 3.1

## ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Положение с непоступившими объявленными взносами на цели Международного года обеспечения жильем бедного населения за двухгодичный период 1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Страны	Непоступившие объявленные взносы по состоянию на 1 января 1992 года	Коррективы по объявленным взносам за предыдущие годы	Объявленные взносы на 1992-1993 годы	Объявленные взносы на будущие годы	Средства, полученные в 1992-1993 годах	Потери (поступления) при обмене валюты	Непоступившие объявленные взносы за текущий и предыдущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года	Непоступившие объявленные взносы на будущие годы по состоянию на 31 декабря 1993 года
Барбадос	-	-	2 000	-	2 000	-	-	-
Зимбабве	8 285	-	-	-	-	-	8 285	-
Малави	13 762	-	-	-	-	-	13 762	-
<b>ВСЕГО</b>	<b>22 047</b>	<b>-</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>21 047</b>	<b>-</b>

ТАБЛИЦА 4.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Расходы Фонда по проектам по странам и регионам за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года

(В долл. США)

Страны, в которых осуществляются проекты	Общая сумма расходов
Албания	10 116
Алжир	350
Бенин	1 199
Болгария	33 248
Боливия	(25 444)
Буркина-Фасо	53 982
Бутан	2 600
Венгрия	37 086
Замбия	(3 724)
Зимбабве	87 550
Индия	22 819
Индонезия	363 578
Иордания	20 730
Иран (Исламская Республика)	44 070
Кабо-Верде	3 129
Кения	8 000
Китай	149 265
Кот-д'Ивуар	12 924
Кувейт	363
Монголия	15 184
Намибия	28 374
Непал	28 663
Нигер	48 512
Никарагуа	290 554
Объединенная Республика Танзания	88 134
Объединенные Арабские Эмираты	22 067
Пакистан	25 444
Польша	35 015
Российская Федерация	63 066

ТАБЛИЦА 4.1 (продолжение)

Страны, в которых осуществляются проекты	Общая сумма расходов
Руанда	17 729
Румыния	50 951
Сейшельские Острова	5 630
Сенегал	21 381
Уганда	53 627
Уругвай	22 250
Филиппины	128 401
Шри-Ланка	<u>8 005</u>
Итого	<u>1 774 828</u>
	449 419
Страны Латинской Америки	
Прочие проекты	<u>6 711 334</u>
Итого	<u>7 160 753</u>
Расходы на оперативное обслуживание программ	255 075
Общие расходы по проектам	<u>9 190 656</u>

ТАБЛИЦА 5.1

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

Расходы по проектам по странам и регионам за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность  
по проектам в рамках соглашения между Датским агентством  
по международному развитию и Центром Организации Объединенных Наций  
по населенным пунктам о многостороннем и двустороннем сотрудничестве

(В долл. США)

Страны, в которых осуществляются проекты	Общая сумма расходов
Боливия	739 038
Гана	391 148
Замбия	370 487
Коста-Рика	1 137 874
Уганда	708 450
Шри-Ланка	502 535
Эквадор	<u>1 139 545</u>
Итого	<u>4 989 077</u>
<u>Прочие проекты</u>	
Глобальные	<u>1 971 609</u>
Итого	<u>1 971 609</u>
Расходы по оперативному обслуживанию программ	904 889
Общие расходы по проектам	<u>7 865 575</u>

ТАБЛИЦА 6.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Расходы по проектам по странам и регионам за двухгодичный период  
1992-1993 годов, закончившийся 31 декабря 1993 года, на деятельность  
по проектам, финансируемым правительством Италии

(В долл. США)

<u>Страны, в которых осуществляются проекты</u>	<u>Общая сумма расходов</u>
Кения	163 683
Чили	<u>125 000</u>
Итого	<u>288 683</u>
<u>Прочие проекты</u>	
Глобальные	<u>131 989</u>
Итого	<u>131 989</u>
Расходы по оперативному обслуживанию программы	54 687
Общие расходы по проектам	<u>475 359</u>

ТАБЛИЦА 7.1

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ  
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

Инвестиции, управление которыми осуществляется Центральными учреждениями  
Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1993 года а/

(В долл. США)

	<u>Сумма</u>
<b>"Чейз Манхэттен Бэнк", Нью-Йорк</b>	
Счет до востребования	
2 8800 процента	3 900 000
<b>"АБН АМРО Блэнк", Большой Кайман</b>	
3 2500 процента	
21 января 1994 года	<u>2 100 000</u>
	<u>6 000 000</u>

а/ Поступления от инвестиций представлены в ведомости VI.